

Bruselj, 22. junij 2018
(OR. en)

10418/18

Medinstitucionalna zadeva:
2018/0061 (COD)

VISA 160
COMIX 344
CODEC 1146

IZID POSVETOVANJA

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	delegacije
Št. predh. dok.:	10124/18
Zadeva:	Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 810/2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) – mandat za pogajanja z Evropskim parlamentom

Odbor stalnih predstavnikov se je na seji 19. junija 2018 dogovoril o priloženem mandatu za pogajanja z Evropskim parlamentom.

Spremembe predloga Komisije so označene s ***kreplem poševnim tiskom*** (dodano besedilo) oziroma z [...] (črtano besedilo).

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o spremembi Uredbe (ES) št. 810/2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 77(2)(a) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora¹,

po rednem zakonodajnem postopku,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Skupna politika Evropske unije v zvezi z vizumi za kratkoročno bivanje je neločljivo povezana z oblikovanjem območja brez notranjih meja. Vizumska politika bi morala ostati bistveno orodje za spodbujanje turizma in poslovanja, obenem pa pomagati pri odpravljanju varnostnih tveganj in tveganja nedovoljenih migracij v Unijo.
- (2) Unija bi morala svojo vizumsko politiko uporabiti pri sodelovanju s tretjimi državami in za zagotavljanje boljšega ravnotežja med migracijskimi in varnostnimi vprašanji, gospodarskimi vidiki ter splošnimi zadevami na področju zunanjih odnosov.

¹ UL C , , str. .

- (3) V Uredbi (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta² so določeni pogoji in postopki za izdajo vizumov za načrtovano bivanje na ozemlju držav članic, ki ne presega 90 dni v katerem koli obdobju 180 dni.
- (3a) *Vloge bi morali obravnavati in o njih odločati konzulati ali, z odstopanjem od tega, centralni organi. Države članice bi morale zagotoviti, da so konzulati in centralni organi dovolj dobro seznanjeni z lokalnimi okoliščinami, da bi zagotovili celovitost postopka za izdajo vizuma.*
- (4) Prosilcem bi moral biti na voljo čim bolj enostaven postopek za izdajo vizuma. Pojasniti bi bilo treba, katera država članica je pristojna za obravnavo vloge za izdajo vizuma, zlasti kadar načrtovano potovanje vključuje več držav članic. Države članice bi morale, kadar je mogoče, omogočiti, da se obrazci za vlogo izpolnijo in predložijo v elektronski obliki. *Treba bi bilo omogočiti tudi elektronski podpis obrazca za vlogo, če pristojna država članica priznava elektronski podpis.* Treba bi bilo določiti roke za različne faze postopka, predvsem zato, da se potnikom omogoči, da načrtujejo vnaprej in se izognejo obdobjem, ko se oddaja večje število vlog.
- (5) Države članice ne bi smele biti obvezane, da ohranijo možnost neposrednega dostopa za oddajo vlog na konzulatu na območjih, na katerih je bil za zbiranje vlog za izdajo vizuma v imenu konzulata pooblaščen zunanji ponudnik storitev, brez poseganja v obveznosti, ki jih državam članicam nalaga Direktiva 2004/38/ES³, zlasti člen 5(2) Direktive.
- (6) Vizumska taksa bi morala zagotoviti, da je na voljo dovolj finančnih sredstev za pokritje stroškov obravnave vlog za izdajo vizuma, vključno z ustreznimi strukturami in zadostnim osebjem, da se zagotovi kakovostna in celovita obravnava vlog za izdajo vizuma. Znesek vizumske takse bi bilo treba pregledati vsaka [...] *tri* leta na podlagi objektivnih meril.

² Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti, UL L 243, 15.9.2009, str. 1.

³ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2004/38/ES z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic (UL L 229, 29.6.2004, str. 35).

- (7) Da bi zagotovili, da državljani tretjih držav, za katere velja vizumska obveznost, lahko oddajo svojo vlogo za izdajo vizuma v kraju svojega prebivališča, [...] ***če pristojna država članica nima konzulata, ki zbira vloge za izdajo vizumov, in je ne zastopa druga država članica, bi morali zunanji ponudniki storitev imeti možnost, da zagotovijo potrebne storitve ob plačilu pristojbine, [...] ki ne presega vizumske takse. Če ta znesek ne zadostuje za plačilo celotne storitve, bi morala obstajati možnost, da se zahteva višja pristojbina za storitve.***
- (8) Ureditve zastopanja bi bilo treba poenostaviti in se izogibati oviram za sklenitev takih ureditev med državami članicami. Država članica zastopnica bi morala biti odgovorna za izvedbo celotnega postopka obravnave vlog za izdajo vizuma, ne da bi v njem sodelovala zastopana država članica, ***razen če je v ureditvi zastopanja določeno, da je potrebno posvetovanje z zastopano državo članico glede vlog določenih kategorij državljanov tretjih držav.***
- (9) Da bi zmanjšali upravne obremenitve za konzulate držav članic in omogočili neovirano potovanje pogostim ali rednim potnikom, bi morali biti vizumi za večkratni vstop z dolgo veljavnostjo izdani na podlagi objektivno določenih skupnih meril in ne bi smeli biti omejeni na posebne namene potovanja ali kategorije prosilcev.
- (10) Glede na razlike v lokalnih razmerah, zlasti v zvezi z migracijskim in varnostnim tveganjem, ter glede na odnose, ki jih Unija vzdržuje s posameznimi državami, bi morala diplomatska in konzularna predstavništva držav članic na posameznih lokacijah oceniti potrebo po prilagoditvi splošnih določb, da bi zagotovili ugodnejšo ali bolj omejujočo uporabo. Pri ugodnejših pristopih pri izdajanju vizumov za večkratni vstop z dolgo veljavnostjo bi morali upoštevati zlasti obstoječe trgovinske sporazume, ki zajemajo mobilnost poslovnežev.

- (11) V primeru slabega sodelovanja nekaterih tretjih držav pri ponovnem sprejemu njihovih državljanov, ki so bili prijeti zaradi neurejenega statusa, in njihovega učinkovitega sodelovanja v postopku vračanja, bi se morale na podlagi preglednega mehanizma, ki temelji na objektivnih merilih, uporabiti nekatere omejitvene in začasne določbe Uredbe (ES) št. 810/2009, da se okrepi sodelovanje določene tretje države na področju ponovnega sprejema migrantov brez urejenega statusa.

Komisija bi morala redno, vsaj enkrat letno, oceniti sodelovanje tretjih držav v zvezi s ponovnim sprejemom in preučiti uradna obvestila držav članic. Pred sprejetjem odločitve, da tretja država ne sodeluje v zadostni meri in da je zato potrebno ukrepanje, bi morala upoštevati celotno sodelovanje te tretje države na področju migracij, zlasti pri upravljanju meja, preprečevanju in zatiranju tihotapljenja migrantov ter preprečevanju nedovoljenega tranzita migrantov prek njenega ozemlja.

Komisija bi morala po sprejetju odločitve, da tretja država ne sodeluje v zadostni meri, ali uradnem obvestilu navadne večine držav članic, da tretja država ne sodeluje, Svetu predložiti predlog za sprejetje izvedbenega sklepa, hkrati pa nadaljevati prizadevanja za izboljšanje sodelovanja z zadevno tretjo državo.

- (11a) *Da bi zagotovili ustrezno upoštevanje vseh relevantnih dejavnikov in možnih posledic uporabe ukrepov za izboljšanje sodelovanja zadevne tretje države na področju ponovnega sprejema, glede na posebej občutljivo politično naravo takšnih ukrepov in njihove horizontalne posledice za države članice in samo Unijo, zlasti za njihove zunanje odnose in celotno delovanje schengenskega območja, bi bilo treba izvedbena pooblastila prenesti na Svet, ki bi moral ukrepati na predlog Komisije.*

S podelitvijo teh izvedbenih pooblastil Svetu je ustrezno upoštevana morebitna politično občutljiva narava izvajanja ukrepov za okrepitev sodelovanja tretjih držav na področju ponovnega sprejema, ob upoštevanju sporazumov o poenostavitvi vizumskih postopkov, ki so jih države članice sklenile s tretjimi državami.

- (12) Prosilci, ki se jim zavrne izdaja vizuma, bi morali imeti možnost pritožbe [...]. V uradnem obvestilo o zavrnitvi bi morale biti navedene podrobnejše informacije o razlogih za zavrnitev in postopki za pritožbe zoper negativno odločitev.
- (13) [...]
- (14) Schengensko sodelovanje na lokalni ravni je bistvenega pomena za usklajeno uporabo skupne vizumske politike in pravilno oceno migracijskega in varnostnega tveganja. Delegacije Unije bi morale koordinirati sodelovanje in izmenjave med diplomatskimi in konzularnimi predstavništvi držav članic na posameznih lokacijah. Oceniti bi morale operativno uporabo posebnih določb glede na lokalne razmere in migracijsko tveganje.
- (15) Države članice bi morale pozorno in redno spremljati delovanje zunanjih ponudnikov storitev, da bi zagotovili skladnost s pravnim instrumentom, ki ureja pristojnosti, podeljene zunanjemu ponudniku storitev. Države članice bi morale Komisiji letno poročati o sodelovanju z zunanjimi ponudniki storitev in njihovem spremljanju. Države članice bi morale zagotoviti, da celoten postopek za obravnavo vlog za izdajo vizuma in sodelovanje z zunanjimi ponudniki storitev spremlja osebje na delu v tujini.
- (16) Treba bi bilo sprejeti prilagodljiva pravila, ki bi državam članicam omogočala, da optimizirajo souporabo virov in povečajo konzularno zastopanost. Sodelovanje med državami članicami („schengenski vizumski centri“) bi lahko potekalo v kakršni koli obliki, prilagojeni lokalnim razmeram, da bi se povečala zemljepisna konzularna zastopanost, zmanjšali stroški držav članic, povečala prepoznavnost Evropske unije in izboljšale storitve, ki so na voljo prosilcem za vizum.

- (17) Sistemi za elektronsko obravnavo vlog za izdajo vizuma, ki jih razvijejo države članice, pripomorejo k lažšanju postopkov za izdajo vizumov za prosilce in konzulate. Treba bi bilo razviti skupno rešitev, ki bi omogočala popolno digitalizacijo in v celoti izkoristila nedavne pravni razvoj in tehnološke dosežke.
- (18) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji (PEU) in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti o delovanju Evropske unije (PDEU), Danska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja. Glede na to, da ta uredba predstavlja nadgradnjo schengenskega pravnega reda v skladu z določbami naslova IV tretjega dela Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, se mora Danska v skladu s členom 4 navedenega protokola v roku šestih mesecev od dne, ko Svet sprejme to uredbo, odločiti, ali jo bo prenesla v svojo nacionalno zakonodajo.
- (19) Ta uredba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerem Združeno kraljestvo v skladu s Sklepom Sveta 2000/365/ES ne sodeluje⁴. Združeno kraljestvo torej ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanj ni zavezujoč in se v njem ne uporablja.
- (20) Ta uredba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerem Irska v skladu s Sklepom Sveta 2002/192/ES ne sodeluje⁵. Irska zato ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.

⁴ Sklep Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 o prošnji Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 131, 1.6.2000, str. 43).

⁵ Sklep Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 64, 7.3.2002, str. 20).

- (21) Za Islandijo in Norveško predstavlja ta uredba razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o pridružitvi obeh k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda⁶, ki spadajo na področje iz člena 1(B) Sklepa Sveta 1999/437/ES⁷.
- (22) Ta uredba za Švico predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda⁸, ki spadajo na področje iz točke B člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2008/146/ES⁹.

⁶ UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

⁷ Sklep Sveta z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda (UL L 176, 10.7.1999, str. 31).

⁸ UL L 53, 27.2.2008, str. 52.

⁹ Sklep Sveta 2008/146/ES z dne 28. januarja 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda v imenu Evropske skupnosti (UL L 53, 27.2.2008, str. 1).

- (23) Za Lihtenštajn ta uredba predstavlja nadaljnji razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Protokola, podpisanega med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu, sklenjenim med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, ki spadajo na področje člena 1(B) Sklepa Sveta 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2011/350/EU¹⁰ o sklenitvi navedenega protokola.
- (24) Za Ciper ta uredba predstavlja akt, ki temelji na schengenskem pravnem redu oziroma je z njim kako drugače povezan v smislu člena 3([...] 2) Akta o pristopu iz leta 2003.
- (25) Za Bolgarijo in Romunijo ta uredba predstavlja akt, ki temelji na schengenskem pravnem redu oziroma je z njim kako drugače povezan v smislu člena 4([...] 2) Akta o pristopu iz leta 2005.
- (26) Za Hrvaško ta uredba predstavlja akt, ki temelji na schengenskem pravni redu oziroma je z njim kako drugače povezan v smislu člena 4(2) Akta o pristopu iz leta 2011.
- (27) Uredbo (ES) št. 810/2009 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

¹⁰ Sklep Sveta z dne 7. marca 2011 o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, v zvezi z odpravo kontrol na notranjih mejah in prostim gibanjem oseb, v imenu Evropske unije (UL L 160, 18.6.2011, str. 19).

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 810/2009 se spremeni:

(1) v členu 1 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. V tej uredbi so določeni pogoji in postopki za izdajo vizumov za načrtovano bivanje na ozemlju držav članic, ki ne presega 90 dni v katerem koli obdobju 180 dni.“;

(2) člen 2 se spremeni:

(a) v odstavku 2 se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) načrtovanega bivanja na ozemlju držav članic, ki ne presega 90 dni v katerem koli obdobju 180 dni,; ali“;

(b) točka 7 se nadomesti z naslednjim:

„7. „priznana potna listina“ pomeni potno listino, ki jo ena ali več držav članic priznava za namen prehoda zunanjih meja in pritrditve vizumov v skladu s Sklepom št. 1105/2011/EU Evropskega parlamenta in Sveta¹¹.“;

(c) [...]

(d) **dodata** se naslednji novi točki [...]:

„12. „pomorščak“ pomeni vsako osebo, ki je zaposlena, najeta ali dela v kakršni koli vlogi na [...] ladji **v pomorski navigaciji** ali ladji, ki pluje v mednarodnih celinskih vodah.“;

¹¹ Sklep št. 1105/2011/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o seznamu potnih listin, ki imetniku omogočajo prehod zunanjih meja in v katere se lahko vpiše vizum, ter o vzpostavitvi mehanizma za pripravo tega seznama. UL L 287, 4.11.2011, str. 9.

„13.„elektronski podpis“ pomeni podatke v elektronski obliki, ki so dodani k drugim podatkom v elektronski obliki ali so z njimi logično povezani in jih podpisnik uporablja za podpisovanje, kot je določeno v Uredbi (EU) št. 910/2014¹².“

(3) v členu 3(5) se točki (b) in (c) nadomestita z naslednjim:

- „(b) državljane tretjih držav, ki imajo veljavno dovoljenje za prebivanje, ki ga je izdala država članica, ki ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ali država članica, ki še ne uporablja določb schengenskega pravnega reda v celoti, ali državljane tretjih držav, ki imajo eno od veljavnih dovoljenj za prebivanje iz Priloge V, ki so ga izdale Andora, Kanada, Japonska, San Marino ali Združene države Amerike, ki jamčijo za brezpogojni ponovni sprejem imetnika, ali imajo **veljavno** dovoljenje za prebivanje v [...] **eni ali več čezmorskih državah ali ozemljih** Kraljevine Nizozemske (Aruba, Curaçao, Sveti Martin, Bonaire, Sveti Evstahij in Saba);
- (c) državljane tretjih držav, ki imajo veljavni vizum za državo članico, ki ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ali za državo članico, ki še ne uporablja določb schengenskega pravnega reda v celoti, ali za državo, ki je pogodbenica Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, ali za Kanado, Japonsko ali Združene države Amerike, ali za imetnike, ki imajo veljavni vizum za [...] **eno ali več čezmorskih držav ali ozemelj** Kraljevine Nizozemske (Aruba, Curaçao, Sveti Martin, Bonaire, Sveti Evstahij in Saba), kadar potujejo v državo, ki je izdala vizum, ali v katero koli drugo tretjo državo, ali kadar se po uporabi vizuma vračajo iz države, ki je izdala vizum;“;

¹² ***Uredba (EU) št. 910/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 2014 o elektronski identifikaciji in storitvah zaupanja za elektronske transakcije na notranjem trgu in o razveljavitvi Direktive 1999/93/ES (UL L 257, 28.8.2014, str. 73–114).***

(3a) v členu 4 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Vloge obravnavajo in odločitve o njih sprejmejo konzulati.

1a. Z odstopanjem od odstavka 1 se lahko države članice odločijo, da vloge obravnavajo in o njih odločajo centralni organi. Države članice zagotovijo, da so ti organi dovolj dobro seznanjeni z lokalnimi okoliščinami v državi, kjer je vložena vloga, da lahko ocenijo migracijska in varnostna tveganja, ter imajo zadostno znanje jezika, da lahko analizirajo dokumente; po potrebi tudi zagotovijo sodelovanje konzulatov pri izvedbi dodatnih obravnav in razgovorov.”;

(4) v členu 4 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Z odstopanjem od odstavka 1 lahko vloge na zunanjih mejah držav članic obravnavajo in odločitev o njih sprejmejo organi, ki so v skladu s členoma 35 [...] in 36 [...] pristojni za kontrolo oseb.“;

(5) v členu 5(1) se točka (b) nadomesti z naslednjim:

„(b) država članica, katere ozemlje je glede na dolžino ali namen bivanja [...] glavni cilj potovanja/potovanj, če ima prosilec več kot en cilj, ali če naj bi v obdobju dveh mesecev večkrat obiskal njeno ozemlje, ali“;

(6) člen 8 se spremeni:

(0) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Država članica lahko izrazi pripravljenost, da bo zastopala drugo državo članico, ki je pristojna v skladu s členom 5, in v imenu te države članice obravnavala vloge in odločala o vizumih. Poleg tega lahko država članica v omejenem obsegu zastopa drugo državo članico samo za sprejem vlog in zbiranje biometričnih identifikatorjev. “

(a) odstavek 2 se črta;

(b) odstavka 3 in 4 se nadomestita z naslednjim:

„3. Kadar je zastopanje omejeno na sprejem vlog, je treba pri sprejemu [...] **podatkov** v zastopani državi članici in njihovem prenosu v to državo spoštovati ustrezna pravila o varstvu podatkov in zaščiti.

„4. Država članica zastopnica in zastopana država članica določita dvostransko ureditev. V tem sporazumu se:

(a) določijo trajanje zastopanja, čeprav je to samo začasno, in postopki za njegovo prenehanje;

(b) lahko opredelijo, zlasti kadar ima zastopana država članica konzulat v zadevni tretji državi, določbe o zagotovitvi prostorov in osebja ter finančni prispevek zastopane države članice;

(c) **lahko določi, da je v zvezi z vlogami, ki jih vložijo nekatere kategorije državljanov tretjih držav, potrebno posvetovanje s centralnimi organi zastopane države članice. To posvetovanje ne sme trajati dlje kot sedem koledarskih dni.**“;

(c) odstavka 7 in 8 se nadomestita z naslednjim:

„7. Zastopana država članica Komisijo uradno obvesti o novih ureditvah zastopanja ali prenehanju veljavnosti takih ureditev najpozneje [...] **15 koledarskih dni** pred začetkom ali koncem njihove veljavnosti, razen v primerih višje sile.

„8. Konzulat države članice zastopnice obenem z izdajo uradnega obvestila iz odstavka 7 obvesti konzulate drugih držav članic ter delegacijo Evropske unije v zadevni sodni pristojnosti o novih ureditvah zastopanja ali prenehanju njihove veljavnosti.“;

(d) doda se naslednji novi odstavek:

„10. V primeru tehničnih težav zaradi dolgotrajne višje sile država članica poišče drugo državo članico, ki jo zastopa na določeni lokaciji za vse ali nekatere kategorije prosilcev za vizum.“;

(7) člen 9 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. „Vloge *se* [...] oddajo največ šest mesecev pred začetkom načrtovanega potovanja, pomorščaki, ki opravljajo svoje naloge, pa svoje vloge oddajo največ devet mesecev pred začetkom načrtovanega potovanja in praviloma najmanj 15 koledarskih dni pred [...] začetkom *načrtovanega potovanja*.“;

(b) odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. Brez poseganja v člen 13 vloge lahko oddajo:

- (a) prosilec;
- (b) pooblaščen komercialni posredniki [...]. [...];
- (c) [...]“;

(d) doda se naslednji nov odstavek:

„5. Od prosilca se ne sme zahtevati, da se zaradi oddaje vloge osebno zgласi na več kot enem mestu.“;

(8) člen 10 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Prosilci vlogo oddajo osebno zaradi odvzema prstnih odtisov v skladu s členom 13(2), (3) in (7)(b).“;

(b) odstavek 2 se črta;

(9) člen 11 se spremeni:

(a) prvi stavek odstavka 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Vsak prosilec predloži [...] obrazec za vlogo iz Priloge I. **Obrazec za vlogo se izpolni ročno. Lahko se izpolni tudi v elektronski obliki, če obstaja ta možnost. Podpiše se ročno ali elektronsko, če država članica, ki je pristojna za obravnavo vloge in odločanje o njej, priznava elektronski podpis.**”;

(a1) **doda se naslednji novi odstavek 1a:**

„1a. Če prosilec obrazec za vlogo podpiše elektronsko, mora elektronski podpis izpolnjevati zahteve za kvalificirani elektronski podpis iz člena 26 Uredbe (EU) št. 910/2014¹³.”;

(b) vstavi se naslednji nov odstavek 1aa:

„1aa. V primeru elektronske različice obrazca za vlogo je njegova vsebina taka, kot je določena v Prilogi I.“;

(c) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

(d) [...] „3. Obrazec je na voljo vsaj v naslednjih jezikih:

- (a) v uradnem(-ih) jeziku(-ih) države članice, za katero se zahteva vizum, **ali države članice zastopnice, ki obravnava vlogo**; in
- (b) v uradnem(-ih) jeziku(-ih) države gostiteljice.

Poleg jezika(-ov) iz točke (a) je lahko obrazec na voljo tudi v katerem(-ih) koli drugem(-ih) uradnem(-ih) jeziku(-ih) institucij Evropske unije [...] .”;

(e) odstavek 4 se [...] **nadomesti z naslednjim** [...]:

¹³ **Uredba (EU) št. 910/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 2014 o elektronski identifikaciji in storitvah zaupanja za elektronske transakcije na notranjem trgu in o razveljavitvi Direktive 1999/93/ES (UL L 257, 28.8.2014, str. 73–114).**

„4. Če uradni jezik(-i) države gostiteljice ni(-so) vključeni v obrazec, mora biti prosilec ločeno na voljo prevod v ta(-e) jezik(-e).“;

(10) člen 14 se spremeni:

(0) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Neizčrpen seznam spremnih dokumentov, ki se lahko zahteva od prosilca, da se preveri izpolnjevanje pogojev iz odstavkov 1 in 2, je naveden v Prilogi II.“;

(a) odstavka 4 in 5 se nadomestita z naslednjim:

„4. Države članice lahko zahtevajo, da prosilci predložijo dokazilo o plačilu stroškov [...] **ali** dokazilo o zasebni nastanitvi ali oboje z izpolnitvijo obrazca, ki ga sestavi vsaka država članica. Na tem obrazcu se navedejo zlasti:

- (a) ali je to dokazilo o plačilu stroškov ali zasebni nastanitvi **ali obojega**;
- (b) ali je sponzor/oseba, ki vabi, fizična oseba, podjetje ali organizacija;
- (c) osebni in kontaktni podatki sponzorja/osebe, ki vabi,
- (d) **osebni podatki (ime in priimek, datum in kraj rojstva ter državljanstvo)** prosilca(-ev);
- (e) naslov nastanitve;
- (f) trajanje in namen obiska bivanja;
- (g) morebitne družinske vezi s sponzorjem/osebo, ki vabi;
- (h) informacije, ki se zahtevajo v skladu s členom 37(1) Uredbe (ES) št. 767/2008.

Obrazec se pripravi v uradnem(-ih) jeziku(-ih) države članice in vsaj v enem od ostalih uradnih jezikov institucij Unije. Vzorec obrazca se pošlje Komisiji.

„5. Konzulati držav članic v okviru schengenskega sodelovanja na lokalni ravni, kakor je določeno v členu 48, ocenijo izvajanje pogojev iz odstavka 1, da se upoštevajo lokalne razmere ter migracijska in varnostna tveganja,“;

(b) vstavi se naslednji novi odstavek 5a:

„5a. Komisija po potrebi in zaradi upoštevanja lokalnih razmer, kakor je določeno v členu 48, z izvedbenimi akti sprejme usklajen seznam spremnih dokumentov, ki se uporabljajo v vsaki jurisdikciji. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo po postopku pregleda iz člena 52(2).“;

(c) *odstavek 6 se nadomesti z naslednjim:*

„6. Zahteve iz odstavka 1 se lahko opustijo, če je prosilec znan po poštenosti in zanesljivosti, zlasti po zakoniti uporabi prejšnjih vizumov in ni dvoma, da bo ob prehodu zunanjih meja držav članic izpolnil zahteve iz člena 5(1) Zakonika o schengenskih mejah.“;

(11) člen 15 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Prosilci za enotni vizum za enkratni vstop dokažejo, da imajo sklenjeno ustrezno in veljavno potovalno zdravstveno zavarovanje, ki krije stroške, ki bi utegnili nastati v zvezi z repatriacijo iz zdravstvenih razlogov, nujno medicinsko pomočjo in nujnim zdravljenjem v bolnišnici ali zaradi smrti med načrtovanim bivanjem na ozemlju držav članic.“;

(b) v odstavku 2 se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„2. Prosilci za enotni vizum za večkratni vstop dokažejo, da imajo sklenjeno ustrezno in veljavno potovalno zdravstveno zavarovanje, ki krije obdobje prvega načrtovanega potovanja.“;

(12) člen 16 se spremeni:

(a) odstavka 1 in 2 se nadomestita z naslednjim:

„1. Prosilci plačajo vizumsko takso v višini 80 EUR.

„2. Otroci od šestega do dvanajstega leta starosti plačajo vizumsko takso v višini 40 EUR.“;

(b) Vstavi se naslednji nov odstavek 2a:

„2a. Če [...] **Svet sprejme izvedbeni sklep** v skladu s členom 25a(5), se uporablja vizumska taksa **120 EUR ali** 160 EUR. **Ta odločba ne velja za otroke, mlajše od 12 let.**“;

(c) odstavek 3 se črta.

(d) v odstavku 4 se točka (c) nadomesti z naslednjim:

„(c) raziskovalci iz tretjih držav, kot so opredeljeni v [...] **Direktivi (EU) 2016/801**¹⁴, ki potujejo zaradi opravljanja znanstvenih raziskav oziroma se udeležujejo znanstvenega seminarja ali konference; [...] “;

(e) v odstavku 5 se drugi pododstavek črta;

(e1) v odstavku 7 se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Če se vizumska taksa ne zaračuna v eurih, temveč v drugi valuti, se zaračunani znesek vizumske takse v tej valuti določi in redno prilagaja na podlagi referenčnega deviznega tečaja za euro, ki ga določi Evropska centralna banka. Zaračunani znesek se lahko zaokroži navzgor, hkrati pa se zagotovi, da se v okviru schengenskega sodelovanja na lokalni ravni zaračunavajo podobne vizumske takse.“;

¹⁴ [...] **Direktiva (EU) 2016/801 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o pogojih za vstop in prebivanje državljanov tretjih držav za namene raziskovanja, študija, opravljanja pripravništva, prostovoljskega dela, programov izmenjave učencev ali izobraževalnih projektov in dela varušku au pair (UL L 132, 21.5.2016, str. 21–57).**

(f) vstavi se naslednji novi odstavek:.

„8a. Komisija oceni potrebo po pregledu vizumske takse, določene v členu 16(1), (2) in (2a), na vsaka [...] **tri** leta, pri čemer upošteva objektivna merila, kot je splošna stopnja inflacije v EU, ki jo objavi Eurostat, in tehtano povprečje plač javnih uslužbencev držav članic, ter po potrebi spremeni znesek vizumske takse z delegiranimi akti.“;

(13) člen 17 se spremeni:

(a) prvi stavek odstavka 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Zunanji ponudnik storitev lahko v skladu s členom 43 zaračuna pristojbino za storitve.“;

(b) odstavek 3 se črta;

(c) vstavi se naslednji nov odstavek 4a:

„4a. Z odstopanjem od odstavka 4 [...] v tretjih državah, [...] kjer ***pristojna*** država članica [...] ***nima*** konzulata za namen zbiranja vlog za izdajo vizuma ***in je ne zastopa druga država članica, pristojbina za storitve načeloma ne sme presežati zneska vizumske takse. Če ta znesek ne zadostuje za plačilo celotne storitve, se lahko zahteva višja pristojbina za storitve. V takšnem primeru države članice Komisijo uradno obvestijo o takšnem režimu najpozneje tri mesece pred začetkom njegovega izvajanja. V obvestilu navedejo razloge za določitev višine pristojbine za storitve in zlasti podrobno navedejo stroške, zaradi katerih je določena višja pristojbina.***“;

(d) odstavek 5 se črta;

(13a) člen 19 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

- „1. Pristojni konzulat ali centralni organi pristojne države članice preverijo, ali:*
- je bila vloga oddana v roku iz člena 9(1),*
 - vloga vsebuje dokumente iz točk (a) do (c) člena 10(3),*
 - so bili zajeti biometrični podatki prosilca in*
 - je bila plačana vizumska taksa.“;*

(b) prvi pododstavek odstavka 2 se nadomesti z naslednjim:

- „2. Če pristojni konzulat ali centralni organi pristojne države članice ugotovijo, da so pogoji iz odstavka 1 izpolnjeni, je vloga dopustna in konzulat ali centralni organi:*
- ravna v skladu s členom 8 Uredbe VIS in*
 - nadaljujejo obravnavo vloge.“;*

(c) prvi pododstavek odstavka 3 se nadomesti z naslednjim:

- „3. Če pristojni konzulat ali centralni organi pristojne države članice ugotovijo, da pogoji iz odstavka 1 niso izpolnjeni, vloga ni dopustna in konzulat ali centralni organi takoj:*
- vrnejo obrazec za vlogo in vse dokumente, ki jih je prosilec predložil,*
 - uničijo zbrane biometrične podatke,*
 - povrnejo vizumsko takso in*
 - ne obravnavajo vloge.“;*

(14) člen 21 se spremeni:

(a) [...] odstavek 3 [...] *se spremeni:*

– (i) *se prvi stavek nadomesti z naslednjim:*

„3. Pri preverjanju, ali prosilec izpolnjuje pogoje za vstop, konzulat ali centralni organi preverijo:“;

– (ii) točka (e) se nadomesti z naslednjim:

„(e) da ima prosilec sklenjeno ustrezno in veljavno potovalno zdravstveno zavarovanje, ki po potrebi krije obdobje načrtovanega bivanja ali, če je zaprosil za enotni vizum za večkratni vstop, obdobje prvega načrtovanega potovanja.“;

(b) odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. Konzulat **ali centralni organi** na podlagi trajanja predhodnih in načrtovanih bivanj po potrebi preveri, da prosilec ni presegel najdaljšega trajanja dovoljenega bivanja na ozemlju držav članic, ne glede na morebitna zakonita bivanja na podlagi nacionalnih vizumov za dolgoročno bivanje ali dovoljenja za prebivanje.“;

(b1) *prvi stavek odstavka 6 se nadomesti z naslednjim:*

„6. Pri preverjanju vloge za letališki tranzitni vizum konzulat ali centralni organi preverijo zlasti: “;

(c) odstavek 8 se nadomesti z naslednjim:

„8. Med obravnavo vloge lahko konzulati **ali centralni organi** v utemeljenih primerih opravijo razgovor s prosilcem in zahtevajo dodatne dokumente.“;

(15) člen 22 se spremeni:

(a) odstavki 1, 2 in 3 se nadomestijo z naslednjim:

„1. Zaradi nevarnosti za javni red, notranjo varnost, mednarodne odnose ali javno zdravje lahko država članica zahteva, da se centralni organi drugih držav članic med obravnavo vlog, ki so jih vložili državljani določenih tretjih držav ali določene kategorije teh državljanov, posvetujejo z njenimi centralnimi organi. Tovrstno posvetovanje ni potrebno v primeru vlog za letališki tranzitni vizum.

„2. Centralni organi, s katerimi poteka posvetovanje, v vsakem primeru odgovorijo čim prej, najpozneje pa v sedmih koledarskih dneh po posvetu. Če organi v navedenem roku ne odgovorijo, pomeni, da ne nasprotujejo izdaji vizuma.

„3. Države članice praviloma uradno obvestijo Komisijo o uvedbi ali umiku zahteve za tovrstno predhodno posvetovanje najpozneje [...] **30** koledarskih dni pred začetkom veljavnosti ukrepa. Ti podatki se sporočijo tudi v okviru schengenskega sodelovanja na lokalni ravni v zadevni jurisdikciji.“;

(b) odstavek 5 se črta;

(16) člen 23 se spremeni:

(a) odstavka 1 in 2 se nadomestita z naslednjim:

„1. Odločitev o vlogi se sprejme v [...] **15** koledarskih dneh od datuma oddaje vloge, ki je dopustna v skladu s členom 19.

1a. Ta rok se lahko v posameznih primerih podaljša na največ [...] **60** koledarskih dni, zlasti kadar je treba vlogo dodatno pregledati.“;

(b) odstavek 3 se črta;

(c) odstavek 4 se spremeni:

– (i) doda se naslednja nova točka ba):

„(ba) izda letališki tranzitni vizum v skladu s členom 26; ali“;

– (ii) točka (d) se črta;

(17) člen 24 se spremeni:

(a) odstavek 1 se spremeni:

– (i) v drugem pododstavku se prvi stavek nadomesti z naslednjim:

„Vizum se lahko izda za enkratni, **dvakratni** ali večkratni vstop.“

– (ii) tretji pododstavek se črta;

– (iii) četrti pododstavek se nadomesti z naslednjim:

„Brez poseganja v člen 12(a) obdobje veljavnosti vizuma za enkratni vstop vključuje „dopustno prekoračitev obdobja“ 15 dni.“;

(b) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Če prosilec izpolnjuje pogoje za vstop iz člena 6(1)(a), (c), (d) in (e) Zakonika o schengenskih mejah, se v[...]izumi za večkratni vstop z dolgo veljavnostjo [...] izdajo za naslednja obdobja veljavnosti, razen če bi bila veljavnost vizuma daljša od veljavnosti potne listine:

(a) za obdobje veljavnosti enega leta, če je prosilec pridobil in zakonito uporabil tri vizume v zadnjih dveh letih;

(b) za obdobje veljavnosti dveh let [...], če je prosilec pridobil in zakonito uporabil predhodni vizum za večkratni vstop, veljaven eno leto **v zadnjih dveh letih;**

(c) za obdobje veljavnosti petih let, če je prosilec pridobil in zakonito uporabil predhoden vizum za večkratni vstop, veljaven dve leti ***v zadnjih treh letih.***

Letališki tranzitni vizumi in vizumi z omejeno ozemeljsko veljavnostjo, izdani v skladu s členom 25(1) se ne upoštevajo pri izdajanju vizumov za večkratni vstop.”;

(c) vstavijo se naslednji novi odstavki:

„2a. Z odstopanjem od odstavka 2 se obdobje veljavnosti izdanega vizuma v posameznih primerih lahko skrajša, če obstaja upravičen dvom, da bodo pogoji za vstop izpolnjeni za celotno obdobje ***ali če obstajajo utemeljeni razlogi, da se odobri vizum s krajšim rokom veljavnosti.***

2b. Z odstopanjem od odstavka 2 konzulati držav članic v okviru schengenskega sodelovanja na lokalni ravni iz člena 48 ocenijo, ali je treba pravila o izdaji vizumov za večkratni vstop iz odstavka 2 prilagoditi zaradi upoštevanja lokalnih razmer ter migracijskih in varnostnih tveganj, da bi se sprejeli ugodnejši ali bolj omejevalni predpisi v skladu z odstavkom 2d.

2c. Z odstopanjem od odstavka 2 se lahko vizum za večkratni vstop, ki velja do pet let, izda prosilcu, ki dokaže, da mora pogosto in/ali redno potovati, ali utemelji namero, da bo pogosto in/ali redno potoval, če dokaže svojo poštenost in zanesljivost, ekonomski položaj v matični državi in dejansko namero, da zapusti ozemlje držav članic pred iztekom veljavnosti vizuma, za katerega je zaprosil.

- 2d. Komisija po potrebi na podlagi ocene iz odstavka 2b z izvedbenimi akti sprejme pravila v zvezi s pogoji za izdajo vizumov za večkratni vstop iz odstavka 2, ki se uporabijo v posamezni jurisdikciji, da bi upoštevali lokalne razmere, migracijska in varnostna tveganja [...] in splošne odnose z Unijo. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 52(2).“;

(18) vstavi se naslednji nov člen:

„Člen 25a

Sodelovanje na področju ponovnega sprejema

1. Člen 14(6), člen 16(1) in (5)(b), člen 23(1) ter člen 24(2) **in (2c)** se ne uporabljajo za prosilce ali kategorije prosilcev, ki so državljani tretje države, za katero se na podlagi zadevnih in objektivnih podatkov šteje, da ne sodeluje v zadostni meri z državami članicami pri ponovnem sprejemu migrantov brez urejenega statusa v skladu s tem členom. [...]
2. Komisija redno, **vsaj enkrat letno**, ocenjuje sodelovanje tretjih držav na področju ponovnega sprejema, pri čemer upošteva zlasti naslednje kazalnike:
 - (a) število odločb o vrnitvi, izdanih osebam iz zadevne tretje države, ki nezakonito prebivajo na ozemlju držav članic;
 - (b) število dejanskih **prisilnih** vrnitev oseb, ki jim je bila izdana odločba o vrnitvi, kot odstotek števila odločb o vrnitvi, izdanih državljanom zadevne tretje države, vključno po potrebi in na podlagi zakonodaje Unije ali dvostranskih sporazumov o ponovnem sprejemu s številom državljanov tretjih držav, ki so potovali prek njenega ozemlja;

(c) *za vsako državo članico* število prošenj za ponovni sprejem, ki jih je tretja država sprejela, izraženo kot odstotek števila prošenj, ki jih je prejela.

(d) *stopnjo praktičnega sodelovanja na področju sodelovanja pri vračanju v različnih fazah postopka vračanja, kot so:*

- i. pomoč pri identifikaciji oseb, ki nezakonito prebivajo na ozemlju držav članic, in pri pravočasnem izdajanju potnih listin;*
- ii. sprejemanje potne listine ali prepustnice EU;*
- iii. sprejemanje čarterskih poletov;*
- iv. sprejemanje skupnih operacij vračanja.*

Takšna ocena mora temeljiti na uporabi zanesljivih podatkov, ki jih posredujejo države članice ter institucije, organi, uradi in agencije Unije. Komisija redno, vsaj enkrat letno, poroča Svetu o svoji oceni.

3. Država članica lahko Komisijo uradno obvesti o večjih in trajnih praktičnih težavah pri sodelovanju s tretjo državo na področju ponovnega sprejema migrantov brez urejenega statusa na podlagi enakih kazalnikov, kot so določeni v odstavku 2. ***Komisija o tem uradnem obvestilu takoj obvesti Svet.***
4. Komisija v roku enega meseca preuči vsako uradno obvestilo v skladu z odstavkom 3. ***Komisija obvesti Svet o rezultatih obravnave.***

5. Kadar Komisija na podlagi analize iz odstavkov 2 in 4 *ter upoštevajoč ukrepe, ki jih je sprejela za izboljšanje sodelovanja zadevne tretje države na področju ponovnega sprejema, splošne odnose Unije s to tretjo državo in njeno celotno sodelovanje na področju migracij* odloči, da država ne sodeluje v zadostni meri in da je zato potrebno ukrepanje, *ali kadar v 12 mesecih navadna večina držav članic uradno obvesti Komisijo v skladu z odstavkom 3, Komisija [...] nadaljuje prizadevanja za izboljšanje sodelovanja z zadevno tretjo državo in hkrati predloži Svetu predlog za sprejetje izvedbenega sklepa o [...]*:
- (a) začasni opustitvi uporabe člena 14(6), točke (b) člena 16(5), člena 23(1) ali člena 24(2) *in (2c)* oziroma nekaterih ali vseh teh določb za vse državljane zadevne tretje države ali za nekatere kategorije njenih državljanov, *in*/ali
 - (b) *postopni* uporabi *ene od vizumskih* taks iz člena 16(2a) za vse državljane zadevne tretje države ali za določene kategorije njenih državljanov.
6. Komisija na podlagi kazalnikov iz odstavka 2 redno ocenjuje *in poroča*, ali je mogoče ugotoviti [...] *bistveno in trajno* izboljšanje sodelovanja določene tretje države na področju ponovnega sprejema migrantov brez urejenega statusa, in se lahko odloči, ob upoštevanju splošnih odnosov Unije z zadevno tretjo državo, *da predloži Svetu predlog* za razveljavitev ali spremembo izvedbenega *sklepa* [...] iz odstavka 5.
7. Najpozneje šest mesecev po začetku veljavnosti izvedbenega *sklepa* [...] iz odstavka 5 Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu poroča o napredku, doseženem v navedeni tretji državi glede sodelovanja na področju ponovnega sprejema.“;

(19) člen 27 se spremeni:

(a) odstavka 1 in 2 se nadomestita z naslednjim:

- „1. Komisija z izvedbenimi akti sprejme podrobne določbe o izpolnjevanju vizumske nalepke. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo po postopku pregleda iz člena 52(2).
2. Države članice lahko v oddelek „opombe“ na vizumski nalepki dodajo podatke za svojo državo. Ti podatki [...] **ne** smejo podvajati obveznih podatkov, vpisanih po postopku iz odstavka 1, [...].“;

(b) odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:

- „4. Vizumska nalepka za vizum za enkratni vstop se lahko ročno izpolni samo v primeru tehničnih težav zaradi višje sile. Ročno izpolnjena vizumska nalepka se ne sme spreminjati.“;

(20) člen 29 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

- „1. Natisnjena vizumska nalepka se pritrdi na potno listino.“

(b) vstavi se naslednji nov odstavek:

- „1a. Komisija z izvedbenimi akti sprejme podrobna navodila o pritrditvi vizumske nalepke. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo po postopku pregleda iz člena 52(2).“;

(21) člen 31 se spremeni:

(0) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

- „1. **Država članica lahko zahteva, da se njeni centralni organi obvestijo o vizumih, ki so jih državljanom določenih tretjih držav ali določenim kategorijam takšnih državljanov izdale druge države članice, razen v primeru letaliških tranzitnih vizumov.**“;

(a) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Države članice uradno obvestijo Komisijo o uvedbi ali umiku zahteve za tovrstne podatke najpozneje [...] **30** koledarskih dni pred začetkom veljavnosti ukrepa. Ti podatki se sporočijo tudi v okviru schengenskega sodelovanja na lokalni ravni v zadevni jurisdikciji.“;

(b) odstavek 4 se črta;

(22) člen 32 se spremeni:

(a) v odstavku 1(a) se vstavi točka (iia):

„(iia) prosilec ne upraviči namena in ne izpolni pogojev za načrtovani letališki tranzit;“;

(b) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Prosilci, ki se jim zavrne izdaja vizuma, se lahko pritožijo. [...] Pritožbe se vložijo zoper državo članico, ki je sprejela končno odločitev o vlogi, v skladu z nacionalnim pravom te države članice. Države članice zagotovijo prosilcem podrobne informacije o postopku, v skladu s katerim je treba ravnati v primeru pritožbe, kakor je navedeno v Prilogi VI.“;

(c) odstavek 4 se črta;

(23) člen 36 se spremeni:

(a) odstavek 2 se črta;

(b) vstavi se naslednji novi odstavek:.

„2a. Komisija z izvedbenimi akti sprejme operativna navodila za izdajo vizumov na meji pomorščakom. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo po postopku pregleda iz člena 52(2).“;

(24) [...]

„Člen 36a [...]

[...]

[...]

(25) v členu 37 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:

- „3. Konzulati držav članic ***ali centralni organi*** vodijo arhive vlog v papirni ali elektronski obliki. Vsak posamezen spis vsebuje zadevne informacije, ki po potrebi omogočajo obnovitev razlogov za sprejetje odločitve o vlogi.

Posamezen spis z vlogo se hrani najmanj eno leto od datuma sprejetja odločitve o vlogi v skladu s členom 23(1) ali v primeru pritožbe do konca postopka pritožbe, ***odvisno od tega, kaj je daljše. V vsakem primeru se posamezni elektronski spisi z vlogo, če je ustrezno, hranijo za obdobje veljavnosti izdanega vizuma.***“;

(26) [...] člen 38 [...] *se spremeni:*

(a) *naslov se nadomesti z naslednjim:*

„Sredstva za preverjanje vlog in spremljanje vizumskih postopkov“

(b) *odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:*

„1. Države članice v konzulatih namestijo zadostno število ustreznega osebja za opravljanje nalog v zvezi z obravnavo vlog, tako da se javnosti zagotovi razumna in usklajena kakovost storitev.“;

(c) *vstavi se naslednji novi odstavek:*

„1a. Države članice zagotovijo, da celoten vizumski postopek v konzulatih, vključno z vložitvijo in obravnavo vlog, tiskanjem vizumskih nalepk in praktičnim sodelovanjem z zunanjimi ponudniki storitev, [...] spremlja osebje na delu v tujini, da se zagotovi celovitost vseh faz postopka.“;

(d) *odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:*

„3. Centralni organi držav članic zagotovijo ustrezno usposabljanje tako osebju na delu v tujini kot zaposlenemu lokalnemu osebju in so odgovorni, da jim zagotovijo popolne, natančne in posodobljene podatke o ustrezni zakonodaji Unije in nacionalni zakonodaji.“;

(e) *vstavi se naslednji novi odstavek.:*

„3a. Kadar države članice uporabljajo centralizirano odločanje iz člena 4(1a), morajo izvesti posebno usposabljanje, da se zagotovi, da ima osebje, zaposleno na centralni ravni zadostno in posodobljeno znanje o posamezni državi glede lokalnih socialno-gospodarskih razmer ter popolne, natančne in posodobljene podatke o zadevni zakonodaji Unije in nacionalni zakonodaji.“

(26a) člen 39 se spremeni:

(a) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Konzularno osebje in osebje centralnih organov pri opravljanju svojih dolžnosti popolnoma spoštuje dostojanstvo ljudi. Vsi sprejeti ukrepi so sorazmerni s cilji, ki se želijo z njimi doseči.”;

(b) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Pri opravljanju svojih nalog konzularno osebje in osebje centralnih organov z osebami ne ravna diskriminatorno na podlagi spola, rasne ali etnične pripadnosti, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti.”;

(27) člen 40 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 40

Konzularna organiziranost in konzularno sodelovanje

„1. Vsaka država članica je odgovorna za organizacijo postopkov v zvezi z vlogami.

„2. Države članice:

- (a) svoje konzulate in mejne organe, pristojne za izdajo vizumov na mejnih prehodih, pa tudi urade svojih častnih konzulov, kadar uporabljajo biometrične identifikatorje, opremijo s potrebno opremo za zbiranje biometričnih identifikatorjev v skladu s členom 42;*
- (b) sodelujejo z eno ali več drugimi državami članicami na podlagi ureditev zastopanja ali v okviru katere koli druge oblike konzularnega sodelovanja.*

„3. Država članica lahko sodeluje tudi z zunanjim ponudnikom storitev v skladu s členom 43.

- „4. Države članice uradno obvestijo Komisijo o svoji konzularni organiziranosti in konzularnem sodelovanju na vsakem posameznem konzularnem mestu.
- „5. Države članice si v primeru prekinitve sodelovanja z drugimi državami članicami ***prizadevajo*** zagotoviti neprekinjeno opravljanje celotne storitve.“;

(28) člen 41 se črta;

(29) člen 43 se spremeni:

(a) odstavek 3 se črta;

(a1) odstavek 5 se nadomesti z naslednjim:

„5. ***Zunanji ponudniki storitev nimajo nikakršnega dostopa do VIS.*** Dostop do VIS ima izključno ustrezno pooblaščen osebje konzulatov.

(b) odstavek 6 se spremeni:

– (i) točka (a) se nadomesti z naslednjim:

„(a) zagotavljanje splošnih informacij o vizumskih zahtevah v skladu s členom 47(1)(a)–(c) in obrazcev za vloge [...]“;

– (ii) ***točka (c) se nadomesti z naslednjim:***

„(c) ***zbiranje podatkov in sprejemanje vlog (vključno z zbiranjem biometričnih identifikatorjev) in pošiljanje vlog konzulatu ali centralnim organom;***“;

– (iii) točka (e) se nadomesti z naslednjim:

„(e) po potrebi naročanje prosilcev na konzulatu ali pri zunanjem ponudniku storitev.“;

- (iv) *točka (f) se nadomesti z:*

„(f) zbiranje potnih listin (vključno z uradnim obvestilom o zavrnitvi, če je ustrezno) od konzulata ali centralnih organov ter njihovo vračanje prosilcu.“;

- (c) odstavek 7 se nadomesti z naslednjim:

„7. Pri izbiri zunanjega ponudnika storitev zadevna država članica preveri zanesljivost in solventnost organizacije ali podjetja in zagotovi, da ni navzkrižja interesov. Pregled po potrebi zajema potrebna dovoljenja, vpis v register družb, statute in bančne pogodbe.“;

- (d) odstavek 9 se nadomesti z naslednjim:

„9. Države članice so odgovorne za skladnost s predpisi o varstvu osebnih podatkov in zagotovijo, da nadzorni organi držav članic za varstvo podatkov spremljajo zunanje ponudnike storitev v skladu s členom 51(1) Uredbe (EU) 2016/679.“;

- (e) odstavek 11 se spremeni:

- (i) „(a) splošnimi informacijami o merilih, pogojih in postopkih za predložitev vloge za izdajo vizuma, kakor je določeno v členu 47(1)(a), (b) in (c), in vsebino obrazcev za vlogo, ki jih zunanji ponudnik storitev zagotovi prosilcem.“;
- (ii) *“(b) vsemi tehničnimi in organizacijskimi varnostnimi ukrepi, ki so potrebni za varovanje osebnih podatkov pred slučajnim ali nezakonitim uničenjem ali nenamerno izgubo, spremembo, nepooblaščenim razkritjem ali dostopom, zlasti kadar sodelovanje vključuje prenos dokumentov in podatkov konzulatu ali centralnim organom zadevne države članice/zadevnih držav članic, ter pred vsemi drugimi nezakonitimi načini obravnave osebnih podatkov;”;*

- (iii) drugi pododstavek se nadomesti z naslednjim:

V ta namen konzulat(i) ali centralni organi zadevne države članice/zadevnih držav članic redno in vsaj vsakih [...] **dvanajst** mesecev izvajajo nenapovedane preglede v prostorih zunanjega ponudnika storitev. Države članice se lahko dogovorijo, da si bodo delile breme tega rednega spremljanja.“;

- (f) vstavi se naslednji nov odstavek:

„11a. Države članice vsako leto do 1. [...] **februarja** Komisiji poročajo o svojem sodelovanju z zunanjimi ponudniki storitev po vsem svetu in njihovem spremljanju (kot je določeno v Prilogi X, točka C).“;

- (30) člen 44 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 44

Šifriranje in varen prenos podatkov

- „1. V primeru sodelovanja med državami članicami, sodelovanja z zunanjimi ponudniki storitev in udeležbe častnih konzulov, zadevna(-e) država(-e) članica(-e) zagotovi(-jo), da so podatki tako pri elektronskem kot tudi pri fizičnem prenosu na elektronskem pomnilniškem mediju v celoti šifrirani.

- „2. V tretjih državah, v katerih je prepovedano šifriranje podatkov, ki se prenašajo elektronsko, zadevna(-e) država(-e) članica(-e) ne dovoli(-jo) elektronskega prenosa podatkov.

V takem primeru zadevna(-e) država(-e) članica(-e) zagotovi(-jo), da se elektronski podatki pošiljajo fizično, v celoti šifrirani na elektronskem pomnilniškem mediju prek konzularnega funkcionarja države članice ali – če bi bilo treba zaradi takega prenosa sprejeti nesorazmerne ali nerazumne ukrepe – na kakšen drug varen in zanesljiv način, na primer prek priznanih izvajalcev, izkušenih na področju prenosa občutljivih dokumentov in podatkov v zadevni tretji državi.

- „3. V vsakem primeru se raven varnosti, ki je potrebna za prenos, prilagodi občutljivi naravi podatkov.“;

(31) člen 45 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Države članice lahko dovolijo, da vloge za izdajo vizuma sprejemajo [...] komercialni posredniki [...], to pa ne velja za zbiranje biometričnih identifikatorjev.“

(b) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Pooblaščen komercialne posrednike je treba redno spremljati s pregledi na kraju samem, ki vključujejo osebni ali telefonski razgovor s prosilci, preverjanje potovanj in nastanitev, če je potrebno pa tudi preverjanje dokumentacije v zvezi z vračanjem skupin.“;

(c) ***v odstavku 5 se zadnji pododstavek nadomesti z naslednjim:***

„Vsi konzulati ali centralni organi po potrebi zagotovijo, da je javnost obveščena o seznamu akreditiranih komercialnih posrednikov, s katerimi sodeluje.“

(32) v členu 47(1) se točka (c) nadomesti z naslednjim:

(c) kje se lahko predložijo vloge (pristojni konzulat ali zunanji ponudnik storitev);“

(33) člen 48 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Konzulati držav članic in delegacije Unije v vsaki jurisdikciji sodelujejo med seboj, da se zagotovi usklajena uporaba skupne vizumske politike ob upoštevanju lokalnih razmer.“

Kadar vloge obravnavajo in o njih odločajo centralni organi v zadevni jurisdikciji, države članice zagotovijo aktivno sodelovanje tega centralnega organa v okviru schengenskega sodelovanja na lokalni ravni. Osebe, ki je vključeno v schengensko sodelovanje na lokalni ravni, je ustrezno usposobljeno in sodeluje pri obravnavi vlog za izdajo vizuma v zadevni jurisdikciji.

V ta namen Komisija v skladu s členom 5(3) Sklepa Sveta 2010/427 izda navodila za delegacije Unije, da izvedejo zadevne naloge koordiniranja iz tega člena.“;

(b) vstavi se naslednji novi odstavek:.

„1a. Države članice in Komisija zlasti sodelujejo, da:

- (a) pripravijo usklajen seznam spremnih dokumentov, ki jih morajo predložiti prosilci, ob upoštevanju člena 14;
- (b) pripravijo izvajanje na lokalni ravni člena 24(2) o izdaji vizumov za večkratni vstop;
- (c) zagotovijo skupni prevod obrazca za vlogo, kjer je to potrebno;
- (d) oblikujejo seznam potnih listin, ki jih izdaja država gostiteljica, in ga redno posodablja;
- (e) sestavijo skupni informacijski list;
- (f) po potrebi spremljajo izvajanje odstopanj iz člena 25a(5) in (6).“;

(c) odstavek 2 se črta.

(d) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

(e) [...] „3. Države članice si v okviru schengenskega sodelovanja na lokalni ravni izmenjujejo naslednje informacije:

- (a) četrtletne statistične podatke o enotnih vizumih, vizumih z omejeno ozemeljsko veljavnostjo in letaliških tranzitnih vizumih, za katere je bilo zaprošeno, izdanih vizumih in zavrnjenih vizumih;

- (b) informacije glede ocene migracijskega in/ali varnostnega tveganja, zlasti o:
 - (i) socialno-ekonomski strukturi države gostiteljice;
 - (ii) virih podatkov na lokalni ravni, vključno s podatki o socialnem varstvu, zdravstvenem zavarovanju, davčnih registrih, vstopno-izstopni registraciji;
 - (iii) uporabi lažnih, ponarejenih in prenašenih dokumentov;
 - (iv) poteh, ki se uporabljajo za nedovoljeno vodenje ljudi prek meje;
 - (v) trendih goljufige ravnanja;
 - (vi) trendih zavrnitve vstopa;
- (c) informacije o sodelovanju z *zunanjimi ponudniki storitev in* prevoznimi družbami;
- (d) podatke o zavarovalnicah, ki zagotavljajo ustrezno potovalno zdravstveno zavarovanje, vključno s preverjanjem vrste kritja in možnimi presežnimi zneski.“;
- (e) *v odstavku 5 se drugi pododstavek črta;*
- (f) vstavi se naslednji novi odstavek:.

„6a. V vsaki jurisdikciji se do 31. decembra vsakega leta pripravi letno poročilo. Na podlagi teh poročil Komisija sestavi letno poročilo o stanju pri schengenskem sodelovanju na lokalni ravni, ki ga predloži Evropskemu parlamentu in Svetu.

(34) člen 50 se črta;

(35) vstavita se naslednja nova člena:

„Člen 50a

Izvajanje delegiranih pooblastil

- „1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov se prenese na Komisijo pod pogoji iz tega člena.
- „2. Pooblastila za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 16(8a) se prenesejo na Komisijo za nedoločen čas.

- „3. Evropski parlament ali Svet lahko pooblastila iz člena 16(8a) kadar koli prekličeta. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.
- „4. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.
- „5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členom 16(8a), začne veljati le, če niti Evropski parlament niti Svet delegiranemu aktu ne nasprotujeta v dveh mesecih od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če sta Evropski parlament in Svet pred iztekom tega roka Komisijo obvestila, da ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

Člen 50b

Nujni postopek

- „1. Delegirani akti, sprejeti na podlagi tega člena, začnejo veljati nemudoma in se uporabljajo, dokler se jim ne nasprotuje v skladu z odstavkom 2. V uradnem obvestilu Evropskemu parlamentu in Svetu o delegiranem aktu se navedejo razlogi za uporabo postopka v nujnih primerih.
- „2. Evropski parlament ali Svet lahko nasprotuje delegiranemu aktu v skladu s postopkom iz člena 50a(5). V tem primeru Komisija nemudoma po tem, ko jo Evropski parlament ali Svet uradno obvesti o sklepu o nasprotovanju aktu, ta akt razveljavi.“;

(36) člena 51 in 52 se nadomestita z naslednjim:

„Člen 51

Navodila za praktično uporabo te uredbe

Komisija z izvedbenimi akti sprejme operativna navodila za praktično uporabo določb te uredbe. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 52(2).

Člen 52

Postopek v odboru

- „1. Komisiji pomaga odbor (v nadaljnjem besedilu: Vizumski odbor). Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.
- „2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.“; ***Kadar navedeni odbor ne da mnenja, Komisija osnutka izvedbenega akta ne sprejme in uporabi se tretji pododstavek člena 5(4) Uredbe (EU) št. 182/2011.***”;

(37) Priloga I se nadomesti z besedilom iz Priloge I k tej uredbi;

(38) Priloga V se nadomesti z besedilom iz Priloge II k tej uredbi;

(39) Priloga VI se nadomesti z besedilom iz Priloge III k tej uredbi;

(40) Priloge VII, VIII in IX se črtajo;

(41) Besedilo iz **Priloge** IV k tej uredbi nadomesti Prilogo X.

Člen 2

Spremljanje in ocenjevanje

- „1. Komisija tri leta po [datumu začetka veljavnosti te uredbe] pripravi oceno izvajanja te uredbe. V okviru te skupne ocene se bodo preučili rezultati, doseženi glede na zastavljene cilje, in izvajanje določb te uredbe.
- „2. Komisija posreduje oceno iz odstavka 1 Evropskemu parlamentu in Svetu. Komisija na podlagi te ocene po potrebi predlaga ustrezne predloge.

Člen 3

Začetek veljavnosti

- „1. Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.
- „2. Uporablja se od [šest mesecev po začetku veljavnosti].

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

V Bruslju,

Za Evropski parlament

Za Svet

Predsednik

Predsednik

„PRILOGA I

Usklajen obrazec za vlogo

Vloga za izdajo schengenskega vizuma

Ta obrazec za vlogo je brezplačen



1

Družinski člani državljanov EU, EGP ali CH ne izpolnjujejo polj št. 21, 22, 30, 31 in 32 (označena z *).

Polja 1–3 se izpolnijo v skladu s podatki iz potne listine.

„1. Priimek (družinsko ime)				IZPOLNI URADNA OSEBA Datum vloge: Številka vloge za izdajo vizuma: Mesto predložitve vloge: ☐ veleposlaništvo/konzulat ☐ izvajalec storitev ☐ posrednik ☐ mejni prehod (naziv): ☐ drugo
2. Priimek ob rojstvu (prejšnje družinsko ime (prejšnja družinska imena))				
3. Ime (imena) (rojstno ime (rojstna imena))				
4. Datum rojstva (dan–mesec–leto)	5. Kraj rojstva 6. Država rojstva	7. Sedanje državljanstvo Državljanstvo ob rojstvu, če je bilo drugačno: Druga državljanstva:		☐ Vlogo je sprejel(-a): Spremni dokumenti: ☐ potna listina ☐ sredstva za preživljanje ☐ vabilo ☐ potovalno zdravstveno zavarovanje ☐ Prevozna sredstva ☐ drugo Odločitev glede vizuma: ☐ zavrnjen ☐ izdan: ☐ A ☐ C ☐ ozemeljsko omejena veljavnost ☐ veljaven: od do Število vstopov: ☐ 1 ☐ 2 ☐ večkrat Število dni
8. Spol ☐ moški ☐ ženski	9. Osebno stanje ☐ samski ☐ poročen ☐ registrirana partnerska skupnost ☐ živi ločeno ☐ razvezan ☐ vdovec/vdova ☐ drugo (navedite):			
10. Oseba s starševskimi pravicami (pri mladoletnih osebah) /zakoniti skrbnik: priimek, ime, naslov (če je drugačen od naslova prosilca) in državljanstvo				
11. Nacionalna identifikacijska številka, če obstaja				
12. Vrsta potne listine ☐ običajni potni list ☐ diplomatski potni list ☐ službeni potni list ☐ uradni potni list ☐ posebni potni list ☐ druga potna listina (navedite)				
1 [...] 3. Številka potne listine	1 [...] 4. Datum izdaje	1 [...] 5. Veljavna do	1 [...] 6. Izdal (država)	
1 [...] 7. Po potrebi osebni podatki o družinskem članu, ki je državljan EU, EGP ali CH				
Priimek		Ime (imena)		
Datum rojstva	Državljanstvo	Številka potne listine ali osebne izkaznice		
1 [...] 8. Po potrebi sorodstveno razmerje z državljanom EU, EGP ali CH ☐ zakonec [...] ☐ otrok [...] ☐ vnuk/vnukinja [...] ☐ vzdrževani prednik ☐ registrirana partnerska skupnost [...] ☐ drugo				

1 Za Norveško, Islandijo, Lihtenštajn in Švico se ne zahteva logotip.

14. [...] [...]		
19. Domači naslov in elektronski naslov prosilca	Telefonska(-e) številka(-e)	
20. Prebivališče v državi, ki ni država sedanjega državljanstva ☐ Ne ☐ Da Dovoljenje za prebivanje ali enakovreden dokument št. Veljavna do		
*21. Sedanji poklic		
22. Naslov in telefonska številka delodajalca. Za študente: naziv in naslov izobraževalne organizacije		
23. (...) Razlog(-i) za potovanje: ☐ turizem [...] ☐ poslovni obisk [...] ☐ obisk sorodnikov ali prijateljev [...] ☐ kultura [...] ☐ šport [...] ☐ uradni obisk ☐ zdravstveni razlogi ☐ študij ☐ letališki tranzit [...] ☐ drugo (navedite):		
24. Dodatne informacije o namenu bivanja:		
25. Država članica [...] glavnega cilja (in, po potrebi, druge namembne države članice)	26. Država članica prvega vstopa	
27. Število zaprošenih vstopov: ☐ en vstop ☐ dva vstopa ☐ večkratni vstop [...] Predvideni datum prihoda v schengensko območje ob prvem načrtovanem bivanju : Predvideni datum odhoda s schengenskega območja po prvem načrtovanem bivanju :		
28. Prstni odtisi, odvzeti predhodno za vlogo za schengenski vizum [...] ☐ ne ☐ da Datum, če je znan Številka vizumske nalepke, če je znana		
29. Dovoljenje za vstop v državo končnega cilja, če je potrebno Issued by Velja od do		
30. Priimek in ime osebe (oseb) iz države članice (držav članic), ki vabi (vabijo). Če to ni mogoče, navedite ime hotela (hotelov) aličasne nastanitve (začasnih nastanitev) v državi članici (državah članicah).		
Naslov in elektronski naslov osebe (oseb), ki vabi (vabijo)/hotela (hotelov)/začasne nastanitve (začasnih nastanitev)	Telefon [...]	
*31. Ime in naslov podjetja/organizacije, ki vabi	Telefon [...] podjetja/organizacije	
Priimek, ime, naslov, telefon, [...] in e-pošta kontaktne osebe v podjetju/organizaciji		
*32. Stroške potovanja in bivanja med bivanjem prosilca krije:		
☐ vložnik sam sredstva za preživljanje ☐ gotovina ☐ potovalni čeki ☐ kreditna kartica	☐ porok (gostitelj, podjetje, organizacija) (navedite) ☐ iz polja 30 ali 31 [...] ☐ drugo (navedite) sredstva za preživljanje	

☐ vnaprej plačana nastanitev ☐ vnaprej plačan prevoz ☐ drugo (navedite)	☐ gotovina ☐ nastanitev zagotovljena ☐ kriti vsi stroški v času prebivanja ☐ vnaprej plačan prevoz ☐ drugo (navedite)	
Zavedam se, da se vizumska taksa ne povrne, če je vizum zavrnjen.		
V primeru vloge za vizum za večkratni vstop: Zavedam se, da moram imeti za prvo bivanje in naslednje obiske na območju držav članic ustrezno potovalno zdravstveno zavarovanje.		
Zavedam in strinjam se: da so podatki, ki se zahtevajo v tem obrazcu za vlogo, moja fotografija in po potrebi odvzem prstnih odtisov obvezni za obravnavo vloge za izdajo vizuma; in da se moji osebni podatki na tej vlogi za izdajo vizuma ter moji prstni odtisi in fotografija pošljejo ustreznim organom držav članic, ki jih obdelajo z namenom, da odločijo o moji vlogi za izdajo vizuma. Ti podatki in podatki v zvezi z odločitvijo o vlogi ali odločitvijo o razveljavitvi, preklicu ali podaljšanju izdanega vizuma se vnesejo v vizumski informacijski sistem (VIS), kjer se hranijo največ pet let; v tem času so podatki dostopni organom, pristojnim za izdajo vizumov, organom, pristojnim za izvajanje pregledov vizumov na zunanjih mejah in znotraj držav članic, in organom v državah članicah, pristojnim za področje priseljevanja in azila, da preverijo, ali so izpolnjeni pogoji za zakonit vstop, bivanje in bivališče na ozemlju držav članic, da ugotovijo, kdo so osebe, ki teh pogojev ne izpolnjujejo ali jih ne izpolnjujejo več, da obravnavajo prošnjo za azil in določijo, kdo je pristojen za tako obravnavo. Pod določenimi pogoji so podatki na voljo tudi imenovanim organom držav članic in Europolu za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih dejanj in drugih hudih kaznivih dejanj. Pristojni organi držav članice za obdelavo podatkov je: [(.....)]. Seznanjen sem s svojo pravico, da lahko v vsaki državi članici dobim uradno obvestilo o svojih podatkih, vpisanih v VIS, in o državi članici, ki je podatke vnesla, ter zahtevam, da se moji podatki, ki niso točni, popravijo, podatki o meni, ki so zabeleženi nezakonito, pa se izbrišejo. Na mojo izrecno zahtevo me bo organ, ki obravnava mojo vlogo, obvestil o tem, kako lahko uveljavljam pravico, da preverim osebne podatke ter zahtevam, da se netočni podatki spremenijo ali izbrišejo, ter o ustreznih pravnih sredstvih, ki so v zvezi s tem predvidena v nacionalni zakonodaji zadevne države. Nacionalni nadzorni organ te države članice [kontaktni podatki:] bo obravnaval zahteve glede varstva osebnih podatkov. Izjavljam, da so navedeni podatki po mojem najboljšem vedenju točni in popolni. Zavedam se, da bo zaradi morebitne lažne izjave moja vloga za izdajo vizuma zavrnjena oziroma bo že izdan vizum razveljavljen ter da sem lahko zaradi tega tudi kazensko preganjan skladno z zakonodajo države članice, ki obravnava vlogo. Zavežujem se, da bom zapustil ozemlje držav članic pred iztekom veljavnosti vizuma, če mi bo ta izdan. Zavedam se, da je posedovanje vizuma samo eden izmed pogojev za vstop na evropsko ozemlje držav članic. Samo dejstvo, da mi je bil vizum izdan, ne pomeni, da imam pravico do odškodnine, če ne bom izpolnjeval ustreznih določb člena 6(1) Uredbe (EU) 2016/399 (Zakonik o schengenskih mejah) in mi bo zaradi tega vstop zavrnjen. Pogoji za vstop bodo znova preverjeni ob vstopu na evropsko ozemlje držav članic.		
Kraj in datum		Podpis (po potrebi, podpis osebe s starševsko avtoriteto/zakonitega skrbnika):

“

„PRILOGA V

**SEZNAM DOVOLJENJ ZA PREBIVANJE, KI DAJEJO IMETNIKU PRAVICO DO
TRANZITA PREKO LETALIŠČ DRŽAV ČLANIC BREZ LETALIŠKEGA
TRANZITNEGA VIZUMA**

ANDORA:

- Autorització temporal (dovoljenje za začasno priselitev – zelene barve).
- Autorització temporal per a treballadors d'empreses estrangeres (dovoljenje za začasno priselitev za zaposlene tujih podjetij – zelene barve).
- Autorització residència i treball (dovoljenje za prebivanje in delo – zelene barve).
- Autorització residència i treball del personal d'ensenyament (dovoljenje za prebivanje in delo za učno osebje – zelene barve).
- Autorització temporal per estudis o per recerca (dovoljenje za začasno priselitev za namen študij ali raziskav – zelene barve).
- Autorització temporal en pràctiques formatives (dovoljenje za začasno priselitev za namen pripravištva in usposabljanja – zelene barve).
- Autorització residència (dovoljenje za prebivanje – zelene barve).

KANADA:

- Permanent resident (PR) card (dovoljenje za stalno prebivanje).
- Permanent Resident Travel Document (PRTD) (potna listina za osebo z dovoljenjem za stalno prebivanje).

JAPONSKA:

- Dovoljenje za prebivanje.

SAN MARINO:

- Permesso di soggiorno ordinario (veljavnost eno leto, z možnostjo podaljšanja ob izteku veljavnosti).
- Posebna dovoljenja za prebivanje iz naslednjih razlogov (veljavnost eno leto, z možnostjo podaljšanja ob izteku veljavnosti): obiskovanje univerze, šport, zdravstvena oskrba, verski razlogi, osebe, zaposlene kot zdravstveni tehniki v javnih bolnišnicah, diplomatske funkcije, dovoljenje za mladoletnike, zunajzakonska skupnost, humanitarni razlogi, starševsko dovoljenje.
- Sezonska in začasna delovna dovoljenja (veljavnost 11 mesecev, z možnostjo podaljšanja ob izteku veljavnosti).
- Oseba izkaznica za osebe z uradnim prebivališčem „residenza“ v San Marinu (veljavnost 5 let).

ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE:

- Veljavni priseljski vizum, ki se mu veljavnost ni iztekla. *Na kraju vstopa se lahko potrdi za eno leto kot začasno dokazilo o stalnem prebivališču, medtem ko je izkaznica I-551 v postopku izdelave.*
- [...]
- Veljavni dokument Form I-551 (izkaznica o stalnem prebivališču), ki se mu veljavnost ni iztekla. *Z veljavnostjo do 2 leti ali 10 let – odvisno od razreda za sprejem. Če na izkaznici ni datuma prenehanja veljavnosti, izkaznica velja za potovanja.*
- [...]
- [...]
- Veljavni dokument Form I-327 (dovoljenje za vrnitev), ki se mu veljavnost ni iztekla.
- Veljavni dokument Form I-571 (begunska potna listina, opremljena z zaznamkom „tujec z dovoljenjem za stalno prebivanje“), ki se mu veljavnost ni iztekla.“

„PRILOGA VI



1

**STANDARDNI OBRAZEC ZA URADNO OBVEŠČANJE O RAZLOGIH ZA ZAVRNITEV,
RAZVELJAVITEV ALI PREKLIC VIZUMA**

ZAVRNITEV IZDAJE/RAZVELJAVITEV/PREKLIC VIZUMA

Spoštovana ga./Spoštovani g. _____,

☐ _____ veleposlaništvo/generalni konzulat/konzulat /[drug pristojni organ] v
_____ [v imenu (ime zastopane države članice)];

☐ [drug pristojni organ] _____;

☐ organi, pristojni za kontrolo oseb, v/na _____

je/so

☐ obravnaval(-i) vašo vlogo za izdajo vizuma;

☐ obravnaval(-i) vaš vizum številka: _____, izdan: _____ [dan/mesec/leto].

☐ Izdaja vizuma je bila zavrnjena. ☐ Vizum je bil razveljavljen. ☐ Vizum je bil preklican.

Odločitev je bila sprejeta na podlagi naslednjih razlogov:

1. ☐ predložena je lažna/ponarejena/prenarejena potna listina;
2. ☐ utemeljitev namena in pogojev nameravanega bivanja ni bila predložena;
3. ☐ niste predložili dokazil o zadostnih sredstvih za preživljanje, tako za čas nameravanega bivanja kot za vrnitev v matično državo ali državo prebivališča ali za tranzit v tretjo državo, v katero boste nedvomno sprejeti;
4. ☐ niste predložili dokazil, da ste sposobni zakonito pridobiti zadostna sredstva za preživljanje, tako za čas nameravanega bivanja kot za vrnitev v matično državo ali državo prebivališča ali za tranzit v tretjo državo, v katero boste nedvomno sprejeti;

¹ *Za Norveško, Islandijo, Lihtenštajn in Švico se ne zahteva logotip.*

5. ☐ ste v zadnjem 180-dnevem obdobju že 90 dni bivali na ozemlju držav članic na podlagi enotnega vizuma ali vizuma z omejeno ozemeljsko veljavnostjo;
6. ☐ v schengenskem informacijskem sistemu (SIS) je ukrep za zavrnitev vstopa, ki ga je vnesla (navedba države članice);
7. ☐ ena ali več držav članic meni, da predstavljate nevarnost za javni red ali notranjo varnost [...] [...]
8. ☐ ena ali več držav članic meni, da predstavljate grožnjo javnemu zdravju, kot je opredeljena v členu 2(21) Uredbe ([...] EU) Št. [...] **2016/399** (Zakonik o schengenskih mejah) [...]
9. ☐ ena ali več držav članic meni, da predstavljate nevarnost za njene/njihove mednarodne odnose [...]
10. ☐ predložene informacije o utemeljitvi namena in izpolnitvi pogojev nameravanega bivanja niso bile zanesljive;
11. ☐ obstaja upravičen dvom o zanesljivosti navedb glede.... (navedite);
12. ☐ obstaja upravičen dvom o zanesljivosti ali verodostojnosti predloženih spremnih dokumentov ali o resničnosti njihove vsebine
13. ☐ **obstaja upravičen dvom** glede vaše namere, da boste zapustili ozemlje držav članic pred iztekom veljavnosti vizuma [...]
14. ☐ zadostno dokazilo, da niste mogli zaprositi za vizum vnaprej, kar bi opravičilo vlogo za izdajo vizuma na mejnem prehodu, ni bilo predloženo;
15. ☐ namen in pogoji načrtovanega letališkega tranzita niso bili utemeljeni;
16. ☐ niste predložili dokazila, da imate ustrezno in veljavno potovalno zdravstveno
17. ☐ za preklic vizuma je zaprosil imetnik vizuma².

Dodatne opombe:

Zoper odločitev o zavrnitvi izdaje/razveljavitvi/preklicu vizuma imate možnost vložiti pritožbo.

Pravila glede pritožb zoper odločitev o zavrnitvi izdaje/razveljavitvi/preklicu vizuma so določena v: (sklic na nacionalno zakonodajo):

Pristojni organ, pri katerem se lahko vloži pritožba: (kontaktni podatki):

.....

² ***Preklic vizuma iz tega razloga ne daje pravice do pritožbe.***

Informacije o ustreznem postopku so na voljo pri: *(kontaktni podatki)*:

.....

Pritožbo je treba vložiti v: (navedba roka):

.....

Datum in žig veleposlaništva/generalnega konzulata/konzulata/organa, pristojnega za kontrolo oseb/drugega pristojnega organa:

Podpis zadevne osebe³:”

³ *Če to zahteva nacionalna zakonodaja.*

„PRILOGA X

***SEZNAM MINIMALNIH ZAHTEV, KI JIH JE TREBA VKLJUČITI V PRAVNI INSTRUMENT
V PRIMERU SODELOVANJA Z ZUNANJIMI PONUDNIKI STORITEV***

A. Pravni instrument:

- (a) našteva naloge, ki jih mora opraviti zunanji ponudnik storitev v skladu s členom 43(6) te uredbe;
- (b) opredeljuje lokacije, na katerih bo deloval zunanji ponudnik, in to, katerim konzulatom odgovarja posamezni zajemni center;
- (c) našteva storitve, ki jih krije obvezna pristojbina za storitve;
- (d) ponudniku storitev nalaga, da mora javnost jasno obvestiti, da se neobvezne storitve krijejo z drugimi taksami.

B. Zunanji ponudnik storitev pri izvajanju svojih dejavnosti glede varstva podatkov:

- (a) ob vsakem času preprečuje nepooblaščen branje, prepisovanje, spreminjanje ali brisanje podatkov, zlasti med njihovim pošiljanjem diplomatskemu predstavništvu ali konzulatu države(-av) članice(-ic), pristojne(-ih) za obdelavo vloge;
- (b) v skladu z navodili zadevne(-ih) države(-av) članice(-ic) pošlje podatke:
 - elektronsko v šifrirani obliki ali
 - fizično, na varen način;
- (c) pošlje podatke čim prej:
 - v primeru fizičnega prenosa podatkov vsaj enkrat na teden,
 - v primeru elektronskega prenosa šifriranih podatkov najpozneje ob koncu dneva, ko so bili zbrani;
 - zagotovi ustrezna sredstva za sledenje posameznim spisom z vlogo na poti na konzulat in z njega;
- (d) podatke izbriše **najpozneje** [...] **deset** dni po njihovem prenosu in zagotovi, da se za namene dogovora o terminu obiska le priimek in ime ter kontaktni naslov prosilca in številka potnega lista hranijo do vrnitve potnega lista prosilcu, nato pa izbrišejo v petih dneh;
- (e) zagotovi vse tehnične in organizacijske varnostne ukrepe, ki so potrebni, da se osebni podatki zaščitijo pred nenamernim ali nezakonitim uničenjem ali nenamerno izgubo, spreminjanjem, nepooblaščenim razkritjem ali dostopom, zlasti kadar sodelovanje vključuje pošiljanje dokumentov in podatkov diplomatskemu predstavništvu ali konzulatu zadevne(-ih) države(-av) članice(-ic), ter pred vsemi drugimi nezakonitimi oblikami obdelave osebnih podatkov;
- (f) obdeluje podatke le za namene obdelave osebnih podatkov prosilcev v imenu zadevne(-ih) države(-av) članice(-ic);

- (g) uporablja standarde o varstvu podatkov, ki so najmanj enakovredni standardom iz Uredbe (EU) 2016/679¹;
- (h) prosilcem priskrbi informacije, ki se zahtevajo v skladu s členom 37 Uredbe (ES) št. 767/2008.

C. Zunanji izvajalec storitev pri izvajanju svojih dejavnosti glede ravnanja zaposlenih:

- (a) zagotovi, da so njegovi zaposleni ustrezno usposobljeni;
- (b) zagotovi, da njegovi zaposleni pri opravljanju nalog:
 - prosilce sprejemajo vljudno,
 - spoštujejo človekovo dostojanstvo in integriteto prosilcev ter ne diskriminirajo oseb na podlagi njihovega spola, rasnega ali narodnostnega porekla, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti in
 - spoštujejo pravila o zaupnosti, ki veljajo tudi po tem, ko uslužbenci zapustijo delovno mesto, ali po začasni prekinitvi ali prenehanju pravnega instrumenta;
- (c) poskrbi za identifikacijo zaposlenih, ki delajo za zunanjega izvajalca storitev, ob vsakem času;
- (d) dokaže, da njegovi zaposleni nimajo kazenske evidence ter da imajo zahtevano strokovno znanje in izkušnje.

D. Zunanji izvajalec storitev pri preverjanju izvajanja svoje dejavnosti:

- (a) zagotovi, da imajo uslužbenci, ki ji pooblasti(-jo) zadevna(-e) država(-e) članica(-e), dostop do njegovih prostorov ob vsakem času brez predhodnega obvestila, zlasti za namene pregleda;
- (b) za namene pregleda zagotovi možnost dostopa na daljavo do sistema naročanja prosilcev;
- (c) zagotovi uporabo ustreznih metod spremljanja (npr. izpraševanje prosilcev, spletna kamera);
- (d) nacionalnim organom držav članic za varstvo podatkov zagotovi dostop do dokazil o izpolnjevanju zahtev v zvezi z varstvom podatkov, vključno z obveznostjo poročanja, zunanjimi revizijami in rednimi pregledi na kraju samem;
- (e) zadevni(-m) državi(-am) članici(-am) nemudoma pisno poroča o vsakršnih kršitvah varnosti ali pritožbah prosilcev glede zlorabe podatkov ali nepooblaščenega dostopa do njih ter z njo (njimi) sodeluje pri iskanju rešitve, da bi prosilci, ki so se pritožili, dobili hiter odgovor s pojasnili.

E. Zunanji izvajalec storitev upošteva naslednje splošne zahteve:

- (a) dela v skladu z navodili države(-av) članice(-ic), pristojne(-ih) za obravnavo vloge;
- (b) sprejme ustrezne protikorupcijske ukrepe (npr. ustrezno plačilo zaposlenih, sodelovanje pri izbiri uslužbencev, ki se zaposlijo za določeno nalogo, pravilo dvojnega preverjanja, načelo rotacije);
- (c) v celoti spoštuje določbe pravnega instrumenta, ki vsebuje klavzulo o začasni prekinitvi ali prenehanju, zlasti v primeru kršitve veljavnih pravil, in revizijsko klavzulo, s katero se zagotovi, da pravni instrument odraža najboljšo prakso.“

¹ Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).